

# DIN 820-2:2018-09 (D/E)

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC-Direktiven - Teil 2:2016, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN/CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2017

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2016, modified); German and English version CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2017

<b>Inhalt</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Nationales Vorwort.....		6
Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für DIN- Dokumente .....		9
NA.1 Form, Nummern, Titel .....		9
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten .....		22
NA.3 Gestaltung des Textes .....		22
NA.4 Bilder .....		24
NA.5 Tabellen .....		24
NA.6 Werkstoff.....		25
NA.7 Ausführung .....		25
NA.8 Lieferung.....		26
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle Normungsgegenstände.....		26
NA.10 Überarbeitung von Normen.....		29
Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise .....		31
EINLEITENDE ABSCHNITTE ZU DEN ISO/IEC Directives — Part 2 .....	INTRODUCTORY CLAUSES TO THE ISO/IEC DIRECTIVES — PART 2 .....	33
Europäisches Vorwort .....	European foreword.....	33
Einleitung .....	Introduction.....	38
1 Anwendungsbereich.....	1 Scope.....	39
2 Normative Verweisungen .....	2 Normative references .....	39
3 Begriffe .....	3 Terms and definitions.....	42
ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE .....	GENERAL PRINCIPLES .....	52
4 Zweck der Normung .....	4 Objective of standardization .....	52
5 Grundsätze .....	5 Principles.....	53
6 Thematische Gestaltung und Unterteilung.....	6 Organization and subdivision of the subject matter .....	59

7	Verbformen zur Formulierung von Festlegungen.....	65	7	Verbal forms for expressions of provisions.....	65
8	Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Ausdrucksformen und grundlegende Nachschlagewerke.....	71	8	Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works .....	71
9	Zahlen, Größen, Einheiten und Werte .....	73	9	Numbers, quantities, units and values.....	73
10	Verweisen.....	78	10	Referencing.....	78
<b>STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS .....</b>			<b>SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT.....</b>		
11	Titel.....	88	11	Title.....	88
12	Vorwort.....	93	12	Foreword .....	93
13	Einleitung.....	97	13	Introduction.....	97
14	Anwendungsbereich.....	98	14	Scope.....	98
15	Normative Verweisungen.....	100	15	Normative references .....	100
16	Begriffe.....	103	16	Terms and definitions.....	103
17	Symbole und Abkürzungen.....	115	17	Symbols and abbreviated terms.....	115
18	Mess- und Prüfverfahren.....	116	18	Measurement and test methods.....	116
19	Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung.....	124	19	Marking, labelling and packaging.....	124
20	Anhänge .....	128	20	Annexes .....	128
21	Literaturhinweise.....	130	21	Bibliography.....	130
<b>TEXTBESTANDTEILE.....</b>			<b>COMPONENTS OF THE TEXT .....</b>		
22	Abschnitte und Unterabschnitte.....	132	22	Clauses and subclauses.....	132
23	Aufzählungen .....	137	23	Lists.....	137
24	Anmerkungen .....	139	24	Notes.....	139
25	Beispiele .....	141	25	Examples.....	141
26	Fußnoten .....	144	26	Footnotes .....	144
27	Mathematische Gleichungen .....	146	27	Mathematical formulae .....	146
28	Bilder .....	150	28	Figures .....	150
29	Tabellen .....	165	29	Tables.....	165

<b>GRUNDSÄTZE</b> .....	<b>171</b>	<b>POLICY</b> .....	<b>171</b>
30 Patentrechte .....	171	30 Patent rights .....	171
31 Verwendung von Markennamen und Warenzeichen.....	171	31 Use of trade names and trademarks.....	171
32 Urheberrecht.....	173	32 Copyright .....	173
33 Aspekte der Konformitätsbeurteilung .....	173	33 Aspects of conformity assessment .....	173
34 Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben.....	176	34 Aspects of quality management systems, reliability and sampling.....	176
<b>ANHÄNGE</b> .....	<b>178</b>	<b>ANNEXES</b> .....	<b>178</b>
Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten .....	178	Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents .....	178
Anhang B (normativ) Größen und Einheiten .....	185	Annex B (normative) Quantities and units.....	185
Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände .....	192	Annex C (normative) Designation of internationally standardized items .....	192
C.1 Allgemeines .....	192	C.1 General .....	192
C.2 Anwendbarkeit.....	193	C.2 Applicability .....	193
C.3 Bezeichnungssystem .....	194	C.3 Designation system.....	194
C.4 Verwendung von Zeichen .....	195	C.4 Use of characters.....	195
C.5 Benennungsblock.....	196	C.5 Description block.....	196
C.6 Identifizierungsblock.....	196	C.6 Identity block .....	196
C.7 Beispiele .....	200	C.7 Examples.....	200
C.8 Nationale Übernahme .....	203	C.8 National implementation.....	203
C.9 Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen .....	204	C.9 National implementation of European designations.....	204
Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung .....	205	Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting.....	205
D.1 Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung .....	205	D.1 General reference documents and sources for drafting.....	205
D.2 Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung .....	209	D.2 Technical reference documents and sources for drafting.....	209
Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen .....	213	Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards.....	213
ZA.1 Allgemeines .....	213	ZA.1 General .....	213

ZA.2	Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm.....	213	ZA.2	European Standard identical with an International Standard.....	213
ZA.3	Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen.....	214	ZA.3	European Standard with common modifications.....	214
ZA.4	Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen.....	216	ZA.4	European Standard with numerous deviations.....	216
ZA.5	Andere Referenzdokumente.....	216	ZA.5	Other reference documents.....	216
ZA.6	Europäische Anhänge.....	216	ZA.6	European annexes.....	216
ZA.7	Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern.....	216	ZA.7	Particular conditions existing in certain countries.....	216
Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen.....			Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references.....		
		218			218
ZB.1	Besondere nationale Bedingungen.....	218	ZB.1	Special national conditions.....	218
ZB.2	A-Abweichungen.....	219	ZB.2	A-deviations.....	219
ZB.3	Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC).....	221	ZB.3	Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only).....	221
Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen.....			Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards.....		
		222			222
ZC.1	Allgemeines.....	222	ZC.1	General.....	222
ZC.2	Abdruck einer Europäischen Norm.....	223	ZC.2	Reproduction of a European Standard.....	223
ZC.3	Anerkennung einer Europäischen Norm.....	224	ZC.3	Endorsement of a European Standard.....	224
ZC.4	Übersetzung einer offiziellen Fassung einer Europäischen Norm.....	225	ZC.4	Translation of an official version of a European Standard....	225
ZC.5	Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm.....	227	ZC.5	Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International Standard or other reference document.....	227
ZC.6	Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen.....	228	ZC.6	Special national conditions and A-deviations.....	228
ZC.7	Zusätzliche nationale Informationen.....	229	ZC.7	Additional national information.....	229
ZC.8	Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen.....	230	ZC.8	References (quotations) in national standards implementing a European Standard.....	230
ZC.9	Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe.....	231	ZC.9	Composition of a European Standard and scheme for its national publication.....	231